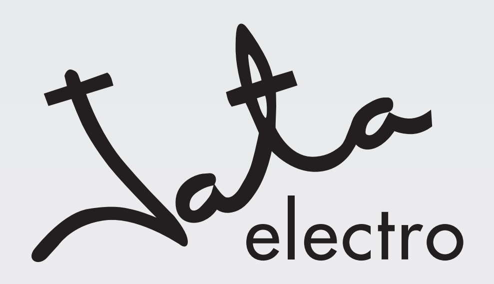


INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE
INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO

OLLA-CAZUELA ELÉCTRICA

ELECTRIC PAN

TACHO-FRIGIDERIA ELÉCTRICA

COCOTTE-CASSEROLE ÉLECTRIQUE

PENTOLA ELETTRICA

Mod. OC534

Electrodomésticos JATA, S.A.
ESPAÑA
Zubibitarte, 8 • 48220 ABADIANO - Bizkaia
Tel. 902 100 110 / 94 621 55 40 • Fax 902 100 111 / 94 681 44 44

www.jata.es

PORTUGAL
Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3
1070-102 Lisboa
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt



COMPONENTES PRINCIPALES

1.Conector.
2.Selector de temperatura.
3.Indicador luminoso.
4.Base conector.
5.Asas.
6.Tapa.
7.Asa tapa.

PRINCIPAIS COMPONENTES

1.Dispositivo de ligação.
2.Selector de temperatura.
3.Luz piloto.
4.Base de ligação.
5.Pegas.
6.Tampa.
7.Pega tampa.

MAIN COMPONENTS

1.Connector.
2.Temperature selector.
3.Indicator light.
4.Connector base.
5.Handles.
6.Lid.
7.Handle lid.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1.Connecteur.
2.Sélecteur de température.
3.Indicateur lumineux.
4.Base connecteur.
5.Anses.
6.Couvercle.
7.Poignée couvercle.

COMPONENTI PRINCIPALI

1.Connettore.
2.Selettore temperatura.
3.Indicatore luminoso.
4.Base del connettore.
5.Manico.
6.Coperchio.
7.Manico del coperchio.

DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

MOD. OC534	230V.~	50-60 Hz.	1.000 W.

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No lo conecte sin asegurarse que el voltaje indicado en la placa de características y el de su casa coinciden.
- Verifique que la base del enchufe dispone de una toma de tierra adecuada.
- No lo deje en funcionamiento sin vigilancia.
- **( ) PRECAUCIÓN: Superficie caliente.**
- Evite que el cable de alimentación entre en contacto con las partes calientes.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Mantenga la cazuela fuera de su alcance.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Colóquelo siempre sobre superficies resistentes al calor.
- Manténgalo alejado de cortinas, líquidos u otros materiales inflamables.
- Emplee siempre las asas si necesita moverla o desplazarla..
- Este aparato ha sido diseñado para uso exclusivamente doméstico.
- Utilícelo siempre con el conector suministrado. No emplee ningún otro tipo de conector.

- Enchufe el conector solamente si está conectado al aparato.
- **MUY IMPORTANTE: Nunca sumerja el aparato ni el conector con el cable de alimentación en agua ni en ningún otro líquido.**
- Este aparato no está destinado a ser puesto en funcionamiento por medio de un temporizador externo o un sistema separado de control remoto.
- Al desconectarlo, tire de la clavija; nunca del cable.
- No debe ser utilizado al aire libre.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Si el cable de alimentación del aparato se deteriorase, debe ser sustituido por un Servicio Técnico Autorizado.

INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de usarla por primera vez límpiela con un paño ligeramente humedecido. Séquela bien a continuación y extienda un poco de aceite ayudándose de un trapo o papel de cocina.
- Antes de cada uso extienda un poco de aceite sobre la superficie
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y resistente al calor.
- Introduzca el conector (1) en la base (4) hasta que haga tope, teniendo en cuenta que el selector de temperatura (2) quede en la parte superior.
- Gire el selector de temperatura (2) a la posición que desee, de acuerdo al tipo de alimentos que vaya a cocinar tomando como referencia de la temperatura seleccionada la posición del indicador luminoso (3). Con posterioridad puede, si lo considera conveniente, modificar la posición del selector, subiéndolo o bajándolo de acuerdo a las necesidades del cocinado.
- Conéctelo a la red. Se iluminará el indicador (3). Cuando dicho indicador se apague, la cazuela ha alcanzado la temperatura seleccionada.
- Siempre teniendo en cuenta el tipo de cocinado puede usar la tapa.
- Utilice siempre utensilios de madera para mover o girar los alimentos. El uso de tenedores u otros elementos metálicos podría rayar la superficie.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza desconecte el aparato de la red y retire el conector de la base.
- No espere que la cazuela se enfríe totalmente. La limpieza de la superficie es más fácil cuando aún está templada. Es suficiente pasar un paño húmedo y si quedasen restos difíciles puede eliminarlos con un paño mojado en un poco de aceite.
- Puede limpiarlo con agua y jabón procurando aclarar bien a continuación.
- No emplee en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc., que puedan deteriorar el recubrimiento.
- El conector debe limpiarse siempre con un paño seco y nunca debe sumergirse en agua.



PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.

PORTUGUÊS

ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.
- Não deixe sacos de plástico ou elementos da embalagem ao alcance das crianças. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não o ligue sem se certificar que a voltagem indicada na placa de características e a da rede coincidem.
- Verifique se a ficha apresenta a ligação à terra adequada.
- Não o deixe em funcionamento sem vigilância.
- **(⚠) ATENÇÃO: Superfície quente.**
- Evite que o cabo de alimentação entre em contacto com as partes quentes.
- Deve vigiar para que as crianças não brinquem com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do seu alcance.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- Coloque-o sempre sobre superfícies resistentes ao calor.

- Mantenha-o afastado de cortinas ou outros materiais inflamáveis.
- Utilize sempre as pegas se necessitar de a movimentar ou deslocar.
- Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica.
- Utilize-o sempre com o dispositivo de ligação fornecido. Não utilize qualquer outro tipo de dispositivo de ligação.
- Ligue o dispositivo de ligação somente se este estiver ligado ao aparelho.
- **MUITO IMPORTANTE: Nunca mergulhe o aparelho e o dispositivo de ligação com o cabo em água ou qualquer outro líquido.**
- Este aparelho não deverá ser colocado em funcionamento através de um temporizador externo ou de um sistema separado de controlo remoto.
- Para o desligar puxe pela ficha e nunca pelo cabo.
- Não deve ser utilizado ao ar livre.
- A limpeza e a manutenção a ser realizada pelo utilizador não deve ser executada por crianzas, a menos que sejam mais de 8 anos e estão sob supervisão.
- Se o cabo de alimentação do aparelho se deteriorar deverá ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Antes de a usar pela primeira vez limpe-a com um pano levemente humedecido. Seguidamente, seque-a bem e aplique um pouco de óleo com um pano ou papel de cozinha.
- Antes de cada utilização aplique um pouco de óleo sobre a superfície.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e resistente ao calor.
- Introduza o dispositivo de ligação (1) na base (4) até sentir resistência, tendo em conta que o selector de temperatura (2) fica na parte superior.
- Rode o seletor de temperatura (2) para a posição que desejar, de acordo com o tipo de alimentos que for cozinhar tomando, como referência da temperatura selecionada a posição do indicador luminoso (3). Posteriormente, se considerar conveniente, modifique a posição do seletor subindo-o, ou baixando-o, de acordo com as necessidades do que tiver que cozinhar.
- Ligue-a à rede. Iluminar-se-á o indicador (3). Quando esse indicador se apagar, o aparelho atingiu a temperatura selecionada.
- Pode usar a tampa tendo sempre em conta o tipo de cozinhado.
- Utilize sempre utensílios de madeira para mexer ou virar os alimentos. O uso de garfos ou outros elementos metálicos poderão riscar a superfície.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de o limpar, desligue o aparelho da rede e retire o dispositivo de ligação da base.
- Não espere que o aparelho arrefeça totalmente. A limpeza da superfície é mais fácil quando ainda está morna. É suficiente passar um pano húmido e se ficarem restos difíceis pode eliminá-los com um pano molhado com um pouco de óleo.

• Pode lavá-lo com água e detergente tendo o cuidado de, depois, o enxaguar bem.
• Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc., que possam deteriorar a protecção.
• O dispositivo de ligação deve ser sempre limpo com um pano seco e nunca deve ser mergulhado em água .



PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

• Na sua qualidade de consumidor, quando desejar desfazer-se do aparelho deposite-o, para o seu posterior tratamento, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado para tal fim.
• Nunca o deite para o lixo. Assim, estará a contribuir para o cuidado e o melhoramento do meio ambiente.

ENGLISH

ATTENTION

• Carefully read these instructions before using your appliance for the first time and keep it for future enquires.
• This appliance can be used by children at the age of 8 or more and people with physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given an appropriate supervision or instruction concerning the safety use of the appliances and understand the dangers involved.
• Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
• Do not connect to the mains without checking that the voltage on the rating plate and that of your household are the same.
• Make sure the plug has an adequate earth base.
• Do not leave unattended while in use.
• **(⚠) ATTENTION: Hot surface.**
• Take care the cable does not touch any hot parts.

- Don’t allow children play with the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.
- Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
- Always place on a heat resistance surface.
- Keep out of curtains or other flammable materials.
- Always use the handles if you need to move the appliance.
- This appliance has been designed for domestic use only.
- Always use with the connector provided. Do not use any other type of connector.
- Only plug the connector in if it is connected to the appliance.
- **VERY IMPORTANT: Do not immerse the appliance or the connector with the cable in water or any other liquid.**
- This appliance is not intended for using with an external timer or a separate system of remote control.
- To unplug, pull from the plug, never from the cable.
- It must not be used outdoors.
- The cleaning and maintenance done by users, can not be done by children without any supervision, unless they are over 8 years and they are under supervision.
- If the cable were to deteriorate it must be changed by an Authorised Service Centre.

INSTRUCTIONS OF USE

- Before using for the first time, clean it with a damp cloth. Next, dry carefully and spread a little oil with a cloth or kitchen roll.
- Before each use pour some oil on the surface.
- Place the appliance on a flat and heat resistance surface.
- Insert the connector (1) into the base (4), bearing in mind that the temperature selector (2) is in the top position.
- Turn the temperature selector (2) to the desired position, according to the type of food you are going to prepare using as a reference the selected temperature of the pilot light position (3). After that you can, if you consider it convenient, change the selector position moving it up or down.
- Plug into the mains. The pilot light (3) will light on. When the pilot light goes off the appliance will have reached the selected temperature.

- You can use the lid depending on the food you are cooking.
- Always use wooden utensils to move or turn the food over. The use of forks or other metal utensils may scratch the surface.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before you proceed to cleaning, unplug the appliance from the mains and remove the connector from its base.
- Do not wait for the appliance to cool completely. The cleaning of the surface will be easier if it is still warm. It is enough to use a slightly dampened cloth and if there were some difficult residues they may be cleaned with a cloth dampened in a little oil.
- It may be cleaned with soap and water, taking care to rinse carefully afterwards.
- Do not use abrasive or chemical products, metallic scourers, and such may deteriorate the protection.
- The connector must always be cleaned with a dry cloth and must never be immersed in water.



ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.

FRANÇAIS

ATTENTION

- Lisez attentivement ces instructions avant de mettre l’appareil en fonctionnement et conservez-les pour de futures consultations.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, si elles ont reçu l’instruction ou la surveillance pertinentes concernant l’utilisation de l’appareil d’une façon sûre et comprennent les dangers qu’il implique.
- Ne laissez jamais à la portée des enfants sacs en plastique ou éléments de l’emballage. Ils peuvent être d’éventuelles sources de danger.
- Ne le branchez pas sans être sûrs que le voltage indiqué sur la plaque de caractéristiques et celui de votre maison coïncident.
- Vérifiez que la base de la prise est dotée d’une prise de terre correcte.
- Ne le laissez jamais en marche sans surveillance.

- (⚠) **ATTENTION: surface chaude.**
- Évitez que le câble d'alimentation n'entre en contact avec les parties chaudes.
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Maintenir l'appareil hors de leur portée.
- Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Placez-le toujours sur des surfaces résistantes à la chaleur.
- Maintenez-le éloigné des rideaux, liquides ou autres matériaux inflammables.
- Utilisez toujours les anses pour bouger ou déplacer le plat.
- Cet appareil a été conçu exclusivement pour usage domestique.
- Utilisez-le toujours avec le connecteur fourni. N'utilisez jamais aucun autre type de connecteur.
- Ne le branchez au courant que si le connecteur est branché sur sa base.
- **TRÈS IMPORTANT: Ne submergez jamais l'appareil et le connecteur avec le câble d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.**
- Cet appareil n´est pas destiné à être mis en marche avec un temporisateur externe ou un système séparé de commande à distance.
- Au moment de le débrancher, tirez sur la prise, jamais du câble.
- Ne pas utiliser à l'air libre.
- Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'usager ne doivent pas être effectués par les enfants sauf si elles sont plus de 8 ans et sont sous surveillance.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil se détériorait, il devra être remplacé par un Service Technique Autorisé.

INSTRUCTIONS D'USAGE

- Avant de l'utiliser pour la première fois, nettoyez-le avec un chiffon légèrement humide. Ensuite, séchez-le bien, puis passer un peu d'huile à l'aide d'un chiffon ou d'essuie-tout.
- Avant chaque utilisation, passez un peu d'huile sur la surface.
- Placez l'appareil sur une surface plate et résistante à la chaleur.

- Introduisez jusqu'au fond le connecteur (1) dans la base (4), en veillant à ce que le sélecteur de température (2) demeure dans la partie supérieure.
- Tournez le bouton de température (2) jusqu'à la position souhaitée, suivant le type d'aliments que vous allez cuisiner, en prenant pour référence de la température sélectionnée la position du voyant lumineux (3). Si vous le souhaitez, vous pouvez ensuite modifier la position du bouton en le montant ou en le baissant suivant les besoins de la cuisson.
- Branchez-le ; le voyant (3) va s'allumer. Quand ce voyant s'éteint, l'appareil a atteint la température sélectionnée.
- En tenant toujours compte du type de cuisson, vous pouvez utiliser le couvercle.
- Utilisez toujours des ustensiles résistants à la chaleur pour déplacer ou tourner les aliments. Si vous utilisez des ustensiles métalliques, faites attention qu'ils soient en parfait état, sans fissure ni bords coupants, etc.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de nettoyer, débranchez l'appareil du courant et retirez le connecteur de la base.
- N'attendez pas que l'appareil se refroidisse totalement. Le nettoyage de la superficie est plus facile lorsque celle-ci est encore tiède. Il suffit de passer un chiffon humide, et vous pouvez éliminer les restes difficiles à l'aide d'un chiffon imbibé d'un peu d'huile.
- Vous pouvez la nettoyer avec de l'eau et du savon en veillant à bien rincer ensuite.
- N'utilisez pas pour le nettoyage des produits chimiques ou abrasifs, éponges métalliques, etc., pouvant détériorer la plaque.
- Le connecteur doit toujours être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide, et il ne doit jamais être submergé dans de l'eau.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En votre qualité de consommateur, si vous souhaitez vous défaire de l'appareil, déposez-le pour son ultérieur traitement, dans un centre de recueil de déchets ou un container destiné à cet effet.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la protection et l'amélioration de l'environnement.

ITALIANO

ATTENZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per eventuali future consultazioni.
- Questo apparecchio puó essere utilizzato da bambini con etá uguale o maggiore a 8 anni, persone con discapacitá fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di conoscenza tecnica, se consci dei pericoli che comporta l'apparecchio stesso e se ben istruiti sul funzionamento dello stesso.

- Tenere le buste di plastica ed i componenti l’imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Possono essere pericolosi.
- Non connettere l’apparecchio alla corrente senza aver verificato che il voltaggio sia compatibile.
- Assicurarsi che la spina abbia un adeguato scarico a terra.
- Non lasciare incustodito quando è in funzione.
- **(⚠) ATTENZIONE: Superficie ad elevata temperatura.**
- Evitare il contatto del cavo con le parti calde.
- Fare attenzione affinché i bambini non giochino con l’apparecchio. Mantenere l’apparecchio lontano dai bambini.
- Mantenga l’apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- Posizionare sempre su di una superfice resistente al calore.
- Usare lontano da materiali infiammabili.
- Utilizzi sempre i manici per muoverla o spostarla.
- Questo apparecchio è stato studiato esclusivamente per uso domestico.
- Si deve utilizzare sempre il cavo in dotazione, non usare altri tipi di connettori.
- Inserire la spina solo quando il connettore è inserito nel apparecchio.
- **MOLTO IMPORTANTE: Non immergere mai l´apparecchio e il connettore in acqua o altro liquido.**
- Il presente apparecchio non è adatto ad essere messo in funzione attraverso un temporizzatore esterno o un sistema separato di controllo remoto.
- Per staccare, tirare la spina e mai il cavo.
- Non deve essere usato all’aperto.
- La pulizia e la manutenzione non deve essere realizzata da bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni sotto la supervisione di un maggiore.
- Se il cavo si dovesse deteriorare deve essere sostituito in un centro assistenza competente.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di utilizzarla per la prima volta la pulisca con un panno leggermente umido. In seguito la asciughi bene e la ripassi con un poco d'olio su una spugnetta o una pezza.
- Prima di ogni utilizzo la ripassi con un poco d'olio.
- Posizionare l'apparecchio su di una superfice piana e resistente al calore.
- Inserire il connettore (1) nella base (4) fino in fondo, facendo attenzione affinché il selettore della temperatura (2) resti nella parte superiore.
- Giri la manopola di temperatura (2) nella posizione desiderata, in relazione al tipo di alimento che desidera cucinare utilizzando come referenza della temperatura la posizione dell'indicatore luminoso (3). Successivamente, se lo considera conveniente, puó modificare la posizione della manopola, alzando o abbassando la temperatura come desidera.
- Lo attacchi alla corrente elettrica. Si illuminerá l'indicatore (3). Lo spegnersi dell'indicatore sará il segnale che l'apparecchio ha raggiunto la temperatura adeguata.
- Utilizzi il coperchio se lo considera necessario.
- Per muovere o girare il cibo usare sempre utensili resistenti al calore. Ricordarsi, quando si usano utensili in acciaio, di controllare che siano in perfette condizioni, senza parti rotte o bordi taglienti.

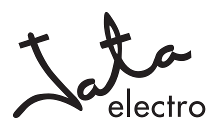
PULIZIA E MANUTENZIONE

- Staccare dalla corrente prima di procedere alla pulizia.
- Non attendere che il apparecchio si raffreddi completamente. La pulizia della superficie è più facile quando è ancora tiepida. È sufficiente passare un panno umido e, se dovessero essere presenti resti difficili, eliminarli con un panno bagnato e un po' di olio.
- Si può pulire con acqua e sapone, sciacquando bene subito dopo.
- Non usare prodotti chimici o abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie del grill, ad esempio mai usare gli spray per il forno.
- Il connettore deve essere pulito sempre con un panno asciutto e non deve essere mai immerso in acqua.



PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



CONDIÇÕES DE GARANTIA – 20 DIAS *

- Esta garantia, cobre, durante 20 dias úteis, qualquer defeito de funcionamento, procedendo-se à troca do aparelho no domicílio do utilizador, sem custo algum para este (somente Jata Pae e aquecimento).
- Para a sua aplicação, é imprescindível a entrega ao mensageiro do recibo de compra, junto com o aparelho que vai ser devolvido.
- O aparelho a devolver, tem de estar completo, com todos os seus acessórios, papéis, etc. e na sua embalagem original.
- As exclusões a esta garantia, são as mesmas que as “exclusões da garantia geral (2 anos)”.

GARANTIA GERAL (2 ANOS) – GARANTIA TOTAL

- Esta garantia cobre, durante dois anos, a partir da data de compra, qualquer defeito de funcionamento, sem custo algum para o titular do mesmo.
- Para que a garantia JATA tenha validade, esta deverá estar devidamente preenchida, sem rasuras, nem emendas e carimbada pelo estabelecimento vendedor, com indicação clara da data de venda.
- Adicionalmente, o titular da garantia desfrutará em cada momento de todos os direitos que a legislação vigente lhe conceda.

“Exclusões da garantia geral (2 anos)”

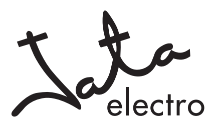
- A garantia não cobre as roturas ou avarias produzidas por caídas, instalação incorrecta, manipulação total ou parcial por pessoal alheio aos Serviços Técnicos da JATA, assim como por causas de força maior alheias à JATA (fenómenos geológicos, distúrbios, uso não doméstico, etc).
- Igualmente, a presente garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que são objecto de desgaste como consequência do uso, assim como os perecíveis, tais como compostos plásticos, borracha, vidro, cabos, lâmpadas, papel, filtros, esmaltes, pinturas ou revestimentos deteriorados por uso indevido ou reacção a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.
- Também ficam isentas da garantia as operações de ajuste e limpeza explicadas nos livros de instruções.

GARANTIA PLUS – 1 ANO ADICIONAL *

- JATA com esta garantia, aumenta de 2 para 3 anos a garantia geral, sem custo algum para o utilizador.

* Os 20 dias e a Garantia Plus, apenas são aplicáveis em Portugal Continental (não incluí Madeira e Açores).

Os textos, fotos, cores, figuras e dados, correspondem ao nível técnico do momento em que foram impressos. Reservamo-nos o direito de efectuar modificações, motivados pelo desenvolvimento permanente da técnica nos nossos produtos.



CONDICIONES DE GARANTÍA – 20 DÍAS*

- Esta garantía cubre durante 20 días naturales, cualquier defecto de funcionamiento, haciéndose el cambio del aparato en el domicilio del usuario, sin coste alguno para éste.
- Para su aplicación, es imprescindible la entrega al mensajero del ticket de compra junto con el aparato que se va a devolver.
- El aparato a devolver ha de estar completo, con todos sus accesorios, papeles, etc. y en su estuche original.
- Las exclusiones a esta garantía, son las mismas que las "exclusiones de la garantía general (2 años)".

GARANTÍA GENERAL (2 AÑOS) – GARANTÍA TOTAL

PROMOCIONES:

Para que la garantía sea efectiva, si su aparato ha sido obtenido a través de una promoción, asegúrese de guardar algún documento que indique el modelo y la fecha de la entrega. Sin este justificante, la garantía no tendrá validez.

- Esta garantía cubre durante dos años, a partir de la fecha de compra, cualquier defecto de funcionamiento, sin coste alguno para el titular de la misma.
- Para que la garantía JATA tenga validez ésta deberá estar debidamente cumplimentada, sin tachaduras ni enmiendas y sellada por el establecimiento vendedor, con indicación clara de la fecha de venta.
- Adicionalmente, el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

"Exclusiones de la garantía general (2 años)"

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc.)
- Igualmente, la presente garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste como consecuencia del uso, así como los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, cables, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.
- Asimismo quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones.

GARANTÍA PLUS – 1 AÑO ADICIONAL*

- JATA con esta garantía, amplía de 2 a 3 años la garantía general, sin coste alguno para el usuario.

* Los 20 días y la Garantía Plus, sólo es aplicable a España peninsular y Baleares.

ESPAÑOL: En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.

ENGLISH: In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

FRANÇAIS: Dans les autre pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

ITALIANO: Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.



Resguardo para enviar a JATA por el S.A.T. como prueba de garantía en sus liquidaciones.
Para próximas liquidaciones en garantía, el usuario debe presentar al S.A.T., el certificado de garantía junto al recibo de la última reparación.



Mod. OC534

Fecha de compra ---------------------------------------



Certificado de garantía
Certificado de garantia

Mod. OC534

Sello del Vendedor

Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta

Data da Venta

Nombre y dirección del comprador **Nome e direcção do comprador**

----

3 años de garantía 3 anos de garantia

Electrodomésticos JATA, S.A.
ESPAÑA
Zubibitarte, 8 • 48220 ABADIANO - Bizkaia
Tel. 902 100 110 / 94 621 55 40 • Fax 902 100 111 / 94 681 44 44

www.jata.es

PORTUGAL
Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3 • 1070-102
Lisboa Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt

Mod. OC534

Recibo S.A.T. Nº. ---------------------------------------

Fecha de compra ---------------------------------------